BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

1/- Donderdag, 3 Julie 1952. WINDHOEK Thursday, 3rd July, 1952. No. 1696.

INHOUD

PROKLAMASIE— *Bladsy*

No. 26. Kommissie van Ondersoek: Langtermyn Bemarkingskema van Vleis te Walvisbaai. 3100

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—

No. 203. Kommissie van Ondersoek: Langtermyn Bemarkingskema van Vleis te Walvisbaai. 3101

No. 204. Pryse van Suiwelprodukte. . . . 3101

No. 205. Pryse van Suiwelprodukte. . . . 3102

No. 206. Heffings op Fabrieksbotter en -kaas. . 3103

CONTENTS

PROCLAMATION— *Page*

No. 26. Commission of Enquiry: Long-term Marketing Scheme for Meat at Walvis Bay. . 3100

GOVERNMENT NOTICES—

No. 203. Commission of Enquiry: Long-term Marketing Scheme for Meat at Walvis Bay. 3101

No. 204. Prices of Dairy Produce. . . . 3101

No. 205. Prices of Dairy Produce. . . . 3102

No. 206. Levies on Creamery Butter and Factory Cheese. 3103

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 26 van 1952.]

MAGTE VERLEEN AAN DIE KOMMISSIE WAT BENOEM IS OM ONDERSOEK IN TE STEL NA 'N LANGTERMYN BEMARKINGSKEMA VAN VLEIS TE WALVISBAAI.

NADEMAAL dit wenslik is om sekere magte aan die Kommissie te verleen wat deur die Administrateur benoem is om ondersoek in te stel na 'n langtermyn bemarkingskema van vleis te Walvisbaai;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een* van die Magte van Kommissies Ordonnansie, 1927 (Ordonnansie 6 van 1927), hierby soos volg proklameer, verklaar en bekendmaak:—

Die magte, regsmag en voorregte wat in artikels *drie* tot *sewe* van die Magte van Kommissies Ordonnansie, 1927 (Ordonnansie 6 van 1927), uiteengesit is, word hierby verleen aan genoemde Kommissie.

Die benoeming van hierdie Kommissie is bekendgemaak in Goewermentskennisgewing No. 203 gedateer die 3de dag van Julie 1952.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK hierdie 20ste dag van Junie 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,
Administrateur.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 26 of 1952.]

POWERS CONFERRED UPON THE COMMISSION APPOINTED TO ENQUIRE INTO A LONG-TERM MARKETING SCHEME FOR MEAT AT WALVIS BAY.

WHEREAS it is desirable to confer certain powers upon the Commission appointed by the Administrator to enquire into a long-term marketing scheme for meat at Walvis Bay;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by Section *one* of the Commissions' Powers Ordinance, 1927 (Ordinance 6 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The powers, jurisdiction and privileges set forth in sections *three* to *seven* of the Commissions' Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), are hereby conferred upon the said Commission.

The appointment of this Commission is notified in Government Notice No. 203 dated the 3rd day of July, 1952.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at WINDHOEK this 20th day of June, 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 203.] [3 Julie 1952.

KOMMISSIE OM ONDERSOEK IN TE STEL NA 'N LANGTERMYN BEMARKINGSKEMA VAN VLEIS TE WALVISBAAI.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om 'n kommissie aan te stel bestaande uit:—

Dr. A. C. Kirkpatrick, Elandsfontein Spoor, Transvaal (Voorsitter),
Mnr. R. Hirzel, Tegniese Adviseur, Departement Landbou, Pretoria,
Mnr. A. Webster, L.V., Nungubais, Outjo,
Mnr. E. R. Wadsworth, Algemene Bestuurder, Southern Rhodesia Cold Storage Commission, Bulawayo, Suid-Rhodesië, en
Mnr. H. K. Muller, Afdeling Landbou, Windhoek (Sekretaris),

met die volgende terme van opdrag:—

(i) In hoeverre die huidige inrigting te Walvisbaai (wat behoort aan die Imperial Cold Storage) doeltreffend sal wees om Suidwes-Afrika se totale opbrengs van slagvee (gedurende 12 maande van die jaar) te slag.
(ii) 'n Beraming moet gemaak word (deur 'n deskundige) om vas te stel wat die waarde van die huidige inrigting is, sowel as die koste verbonde aan enige verdere veranderings wat nodig mag wees, om minstens 3.000 slagvee per week te hanteer. Dit sal moet insluit—
 (a) die oprigting van 'n fabriek vir die inmaak van minderwaardige vleis;
 (b) die bewerking van neweprodukte en huide;
 (c) beraming van nodige bedryfskapitaal.
(iii) Teen watter bedrag die inrigting te Walvisbaai van die Imperial Cold Storage gekoop kan word.
(iv) Teen watter tariewe die vleis, sowel as produkte, van die onderneming per boot (op die vernaamste sentrums) langs die kus van die Unie gelewer kan word.
(v) Of daar reëlings getref moet word met die Unie-owerhede om Walvisbaai as 'n distribusiesentrum te erken en vleis v.o.s. of v.o.b. oor te neem te Walvisbaai (soos voorrade beskikbaar is).

No. 204.] [3 Julie 1952.

PRYSE VAN SUIWELPRODUKTE.

Ingevolge artikel *agt* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), soos gewysig, maak ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrateur van Suidwes-Afrika, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, kragtens paragraaf (o) van sub-artikel (1) van artikel *agt* van genoemde Ordonnansie met my goedkeuring die pryse van suiwelprodukte, soos in die bylae hiervan aangegee, vasgestel het, met ingang van die eerste dag van Julie 1952.

Goewermentskennisgewing 170 van 3 Junie 1952 word hierby ingetrek.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 203.] [3rd July, 1952.

COMMISSION TO ENQUIRE INTO A LONG-TERM MARKETING SCHEME FOR MEAT AT WALVIS BAY.

It is hereby notified for general information that The Honourable the Administrator has been pleased to appoint a Commission consisting of—

Dr. A. C. Kirkpatrick, Elandsfontein Rail, Transvaal (Chairman),
Mr. R. Hirzel, Technical Adviser, Department of Agriculture, Pretoria,
Mr. A. Webster, M.P., Nungubais, Outjo,
Mr. E. R. Wadsworth, General Manager, Southern Rhodesia Cold Storage Commission, Bulawayo, Southern Rhodesia, and
Mr. H. K. Muller, Agricultural Branch, Windhoek (Secretary),

with the following terms of reference—

(i) to what extent the existing establishment at Walvis Bay (owned by Imperial Cold Storage) will succeed in slaughtering all of South West Africa's slaughter-stock during 12 months of the year;
(ii) an estimate must be made by a technician to determine the value of the present establishment as well as the cost involved in effecting such alterations as may be necessary to enable the establishment to handle at least 3,000 slaughter animals per week. Such estimates should include also—
 (a) the erection of a factory for the canning of inferior meat;
 (b) the processing of by-products and hides;
 (c) an estimation of the necessary working capital.
(iii) the amount for which the establishment at Walvis Bay can be purchased from Imperial Cold Storage;
(iv) the rates at which the undertaking's meat and allied products can be distributed by boat to the main ports of the Union;
(v) whether arrangements must be made with the Union authorities to recognise Walvis Bay as a distribution centre and to take over meat f.o.r. or f.o.b. at Walvis Bay (as supplies become available).

No. 204.] [3rd July, 1952.

PRICES OF DAIRY PRODUCE.

In terms of section *eight* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended, I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrator of South West Africa, do hereby make known that the Dairy Industry Control Board has, in terms of paragraph (o) of sub-section (1) of section *eight* of the said Ordinance, with my approval, fixed the prices of dairy produce to be those set out in the Schedule hereto, with effect from the First day of July, 1952.

Government Notice No. 170 of the 3rd June, 1952 is hereby withdrawn.

BYLAE.

FABRIEKSROOMPRYSE.

1. Niemand mag fabrieksroom verkry, of verhandel buiten op grond van die bottervetgehalte daarvan nie, en dan slegs teen—
   (a) twee sjielings en nege en 'n half pennies per pond keurgraad-bottervet wat dit bevat; of
   (b) twee sjielings en sewe en 'n half pennies per pond tafelgraad-bottervet wat dit bevat; of
   (c) twee sjielings en vyf en 'n half pennies per pond huisgraad-bottervet wat dit bevat.

FABRIEKSKAASMELKPRYSE.

2. Niemand mag kaasmelk verkry of verhandel nie buiten teen—

   sewentien en 'n half pennies per gelling.

No. 205.] [3 Julie 1952.

PRYSE VAN SUIWELPRODUKTE.

Ingevolge artikel *agt* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), soos gewysig, maak ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrateur van Suidwes-Afrika, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, kragtens paragraaf (o) van sub-artikel (1) van artikel *agt* van genoemde Ordonnansie met my goedkeuring die pryse van suiwelprodukte, soos in die bylae hiervan aangegee, vasgestel het, met ingang van die eerste dag van Julie 1952.

Goewermentskennisgewing 87 van 1 April 1952 word hierby ingetrek.

BYLAE.

FABRIEKSBOTTERPRYSE.

1. (1) Elke bottervervaardiger mag fabrieksbotter verkoop slegs teen—
   (a) twee sjielings en nege pennies per pond in die geval van keurbotter; of
   (b) twee sjielings en sewe pennies per pond in die geval van tafelbotter; of
   (c) twee sjielings en vyf pennies per pond in die geval van huisbotter.

   (2) Elkeen buiten 'n bottervervaardiger mag fabrieksbotter verkoop slegs teen—
   (a) twee sjielings en elf pennies per pond in die geval van keurbotter; of
   (b) twee sjielings en nege pennies per pond in die geval van tafelbotter; of
   (c) twee sjielings en sewe pennies per pond in die geval van huisbotter.

   Met dien verstande dat—
   (a) Op plekke geleë buite 'n straal van 10 myl vanaf 'n bottervervaardiger die werklike koste van vervoer van sodanige botter, bereken tot op die naaste halfpennie bo sodanige prys, bygevoeg mag word;
   (b) op plekke verder as 50 myl vanaf die naaste spoorwegstasie of -halte, nog een pennie per pond by die vasgestelde pryse gevoeg mag word.

FABRIEKSKAASPRYSE.

2. (1) Elke kaasvervaardiger mag kaas van die tipe Cheddar of Soetmelk slegs verkoop teen—

   twee sjielings per pond.

   Met dien verstande dat by die verkoping van hele, ongesnyde tipe Cheddar kase ligter as twaalf pond stuk en van die tipe Soetmelk ligter as twee pond stuk, 'n bedrag gelyk aan een pennie per pond by die vasgestelde pryse gevoeg mag word.

   (2) Elkeen buiten 'n kaasvervaardiger mag kaas van die tipe Cheddar of Soetmelk slegs verkoop teen—

   twee sjielings en vier pennies per pond.

SCHEDULE.

FACTORY CREAM PRICES.

1. No person shall acquire, sell or dispose of factory cream otherwise than on the basis of its butterfat content at a price other than—
   (a) two shillings and nine and a half pence per pound choice grade butterfat contained therein;
   (b) two shillings and seven and a half pence per pound table grade butterfat contained therein;
   (c) two shillings and five and a half pence per pound household grade butterfat contained therein.

FACTORY CHEESE MILK PRICES.

2. No person shall acquire, sell or dispose of cheese milk at a price other than—

   seventeen and a half pence per gallon.

No. 205.] [3rd July, 1952.

PRICES OF DAIRY PRODUCE.

In terms of section *eight* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended, I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrator of South West Africa, do hereby make known that the Dairy Industry Control Board has, in terms of paragraph (o) of sub-section (1) of section *eight* of the said Ordinance, with my approval, fixed the prices of dairy produce to be those set out in the Schedule hereto, with effect from the First day of July, 1952.

Government Notice No. 87 of the 1st April, 1952, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

CREAMERY BUTTER PRICES.

1. (1) No butter manufacturer shall sell creamery butter at a price other than—
   (a) two shillings and nine pence per pound in the case of choice butter: or
   (b) two shillings and seven pence per pound in the case of table butter: or
   (c) two shillings and five pence per pound in the case of household butter.

   (2) No person other than a butter manufacturer shall sell creamery butter at a price other than—
   (a) two shillings and eleven pence per pound in the case of choice butter: or
   (b) two shillings and nine pence per pound in the case of table butter: or
   (c) two shillings and seven pence per pound in the case of household butter.

   Provided that—
   (a) at places which are situated beyond a radius of ten miles from a butter manufacturer the actual cost of transport of such butter may be added calculated to the nearest half-penny greater than such price;
   (b) at places which are more than fifty miles from the nearest railway station or siding a further one penny per pound may be added to the prices fixed.

FACTORY CHEESE PRICES.

2. (1) No cheese manufacturer shall sell cheese of the Cheddar or Sweet-Milk type at a price other than—

   two shillings per pound;

   provided that in the case of whole uncut cheeses of the Cheddar type, weighing less than twelve pounds each, and of the Sweet-Milk type, weighing less than two pounds each an amount of one penny per pound may be added to the prices fixed.

   (2) No person other than a cheese manufacturer shall sell cheese of the Cheddar or Sweet-Milk type at a price other than—

   two shillings and four pennies per pound.

No. 206.] [3 Julie 1952.

HEFFING OP FABRIEKSBOTTER EN -KAAS.

Ingevolge artikel *elf* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), soos gewysig, maak ek, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrateur van Suidwes-Afrika, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid kragtens paragrawe (c) en (d) van subartikel (1) van artikel *agt* van genoemde Ordonnansie met my goedkeuring die heffings op fabrieksbotter en -kaas, soos in die bylae hiervan aangegee, vasgestel het met ingang van die tweede dag van Junie 1952.

Goewermentskennisgewing 459 van 19 November 1951 word hierby ingetrek.

BYLAE.

FABRIEKSBOTTER.

1. Hierby word daar op fabrieksbotter 'n heffing van—

een half pennie per pond opgelê.

FABRIEKSKAAS.

2. Hierby word daar op fabriekskaas 'n heffing van—

twee pennies per pond opgelê.

No. 206.] [3rd July, 1952.

LEVIES ON CREAMERY BUTTER AND FACTORY CHEESE.

In terms of section *eleven* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended, I, ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, Administrator of South West Africa, do hereby make known that the Dairy Industry Control Board has, in terms of paragraphs (c) and (d) of sub-section (1) of section *eight* of the said Ordinance, with my approval, fixed the levies on creamery butter and factory cheese to be those set out in the schedule hereto, with effect from the second day of June, 1952.

Government Notice No. 459 of the 19th November, 1951, is hereby withdrawn.

SCHEDULE.

CREAMERY BUTTER.

1. There is hereby imposed a levy on creamery butter at the rate of—

one halfpenny per pound.

FACTORY CHEESE.

2. There is hereby imposed a levy on factory cheese at the rate of—

two pence per pound.

Gedruk in Suidwes-Afrika deur
Printed in South West Africa by John Meinert Ltd., Windhoek.